



EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG

DECLARATION OF CONSENT

Für Personen unter 18 Jahren
For persons under 18 years of age

Angaben zur teilnehmenden Person Information about the participating person

Vorname *First Name*

Nachname *Last Name*

Geburtsdatum *Date of birth*

Krankenversicherung *Health insurance*

Müssen wir auf etwas Besonderes achten? *Is there anything special we need to pay attention to?*

Bitte geben Sie Ihrem Kind die Versicherungskarte mit.
Please give your child their insurance card.

Angaben zur erziehungsberechtigten Person Information provided about the guardian

Vorname *First Name*

Nachname *Last Name*

Geburtsdatum *Date of birth*

Telefon privat *Private Phone Number*

Telefon dienstlich *Work Phone Number*

E-Mail *E-Mail*

Straße, Hausnummer *Street, Number*

PLZ, Ort *Zip Code, City*

Ich versichere, dass mein Kind keine ansteckenden Krankheiten hat und auch keine anderen Krankheiten, die es in der sportlichen Aktivität einschränkt.
I confirm that my child has no contagious diseases and no other illnesses that restrict their participation in sports.

WWW.MINOR-POLE.DE

Minor e.V. Trainingsraum | Minor e.V. Studio
Jagdweg 1-3 | Rankestraße 56
01159 Dresden | 01139 Dresden

Einverständniserklärung Seite 1 von 3



Sollten Sie nicht erreichbar sein, an wen können wir uns wenden?

If you are unreachable, who can we contact?

Bitte tragen Sie hier abholberechtigte Personen ein. Bitte informieren Sie die Personen, dass sie hier genannt wurden und weisen Sie darauf hin, dass sie sich bei der Abholung ausweisen müssen.

Please enter the names of authorized persons here. Please inform these persons that they have been listed here and point out that they must present identification upon collection.

Vor- und Nachname
First and Last Name

Vor- und Nachname
First and Last Name

Vor- und Nachname
First and Last Name

Geburtsdatum
Date of birth

Geburtsdatum
Date of birth

Geburtsdatum
Date of birth

Telefon
Phone Number

Telefon
Phone Number

Telefon
Phone Number

Was ist zum Kurs mitzubringen?

What to bring to the class?

- ▶ Lange und kurze Hose *Long pants and shorts*
- ▶ Etwas zu trinken, vorrangig Wasser *Something to drink, preferably water*
- ▶ Kleiner Snack (Vorrangig Obst und Gemüse) *A small snack (preferably fruit and vegetables)*
- ▶ Ein kleine sowie ein großes Handtuch *A small and a large towel*
- ▶ Socken (wir trainieren in Socken oder barfuß, keine Turnschuhe) *Socks (we train in socks or barefoot, no sneakers)*

Was zu beachten ist:

Things to keep in mind:

- ▶ Bitte bringen Sie Ihr Kind pünktlich zum Kurs. Das bedeutet 10min vor dem Kursbeginn, damit sich in Ruhe umgezogen werden kann. *Please bring your child to the course on time. This means 10 minutes before the start of the course so they have time to change.*
- ▶ Schicken Sie Ihr Kind nur gesund zum Kurs! Wir behalten uns vor, Ihr Kind nicht teilnehmen zu lassen, sollte dies nicht der Fall sein. Hier erfolgt keine Kostenrückerstattung. *Please only send your child to the course if they are healthy! We reserve the right to refuse participation if your child is not healthy. In this case, no refund will be given.*
- ▶ Bitte beachten Sie, wenn die Regeln nicht eingehalten werden, kann Ihr Kind dem Kurs verwiesen werden. *Please note that if the rules are not followed, your child may be asked to leave the course.*
- ▶ Den Anweisungen der Kursleitung ist stets Folge zu leisten. *The instructions of the instructor must always be followed.*

WWW.MINOR-POLE.DE

Minor e.V. Trainingsraum | Minor e.V. Studio
Jagdweg 1-3 | Rankestraße 56
01159 Dresden | 01139 Dresden

Einverständniserklärung Seite 2 von 3

- ▶ Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass die Kursleitung Ihr Kind nicht jede Minute unter Aufsicht haben kann. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Ihr Kind sich während des Kurses selbstständig in den Kursräumlichkeiten bewegt. *Please understand that the instructor cannot supervise your child every minute. You agree that your child may move around the course premises independently during the course.*
- ▶ Seien Sie während der Kurszeit telefonisch erreichbar. Die Teilnahme einer gesetzlich vertretenden Person ist an den ersten drei Kurseinheiten möglich. *Please be reachable by phone during the course. A legal guardian may attend the first three sessions.*
- ▶ Sollte Ihr Kind sich im Kurs verletzen, informieren wir Sie darüber, auch mit der Bitte immer einen Arzt aufzusuchen. Ein Unfall wird durch die Kursleitung im Unfallbuch vermerkt. *If your child is injured during the course, we will inform you and ask you to consult a doctor immediately. The instructor will record any accident in the accident log.*
- ▶ Holen Sie Ihr Kind pünktlich zum Kursende ab, da Ihr Kind aufgrund von Folgekursen nicht beaufsichtigt werden kann. Wir setzen Sie darüber in Kenntnis, dass die Kursleitung die Rückreise (inklusive der Arbeitszeit der Kursleitung) Ihres Kindes auf Ihre Kosten veranlassen kann. *Please understand that the instructor cannot supervise your child at all times. Please pick up your child promptly at the end of the course, as supervision will be unavailable due to subsequent courses. Please note that the course instructor may arrange for your child's return journey (including the instructor's travel time) at your expense.*

Kostenrückerstattungen

Refunds

Sollte Ihr Kind krank sein, vom Kurs ausgeschlossen werden oder aus anderen Gründen nicht am Kurs teilnehmen können, sind Kostenrückerstattungen jeglicher Art ausgeschlossen.

If your child is ill, excluded from the course, or unable to attend for any other reason, refunds of any kind are excluded.

Haftungsverzicht

Waiver of Liability

Minor e.V. empfiehlt den Abschluss einer privaten Haftpflicht- und Unfallversicherung. Ich verzichte hiermit gegenüber Minor e.V., seinen Repräsentant*innen, Vertreter*innen und Hilfspersonen ausdrücklich auf sämtliche Ansprüche – gleich welcher Art – aus Schadensfällen, die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Kurseinheiten eintreten.

Minor e.V. recommends taking out private liability and accident insurance. I hereby expressly waive all claims – of any kind – against Minor e.V., its representatives, agents, and assistants arising from incidents of damage that occur in connection with participation in the course sessions.

Datum, Ort
Date, location

Unterschrift teilnehmende Person
Signature of participating person

Datum, Ort
Date, location

Unterschrift erziehungsberechtigte Person
Signature of guardian